

BEYOĞLU

DIRECTION: Beyoglu, Istanbul Palace, Impasse Olive - Tél. 41892
 REDACTION: Bereket ZadeNo.34-35 Margarit Harti ve Şhi - Tél. 49266
 Pour la publicité s'adresser exclusivement à la Maison
 KEMAL SALIH-HOFFER-SAMANON-HOULLI
 Istanbul, Sirkeci, Aşirefendi Cad. Kahrarman Zade N. Tel. 20094-95
 Directeur-Propriétaire: G. PRIMI

QUOTIDIEN POLITIQUE ET FINANCIER DU SOIR

Les grandes manoeuvres de l'Egée commencent demain

Le thème comporte l'organisation de la défense contre un adversaire débarqué à Kuşadası

Après un dur voyage de cinq heures nous sommes arrivés à Kuşadası. Le thème de la défense contre un adversaire débarqué à Kuşadası est le thème principal de nos manoeuvres. Le commandant et les officiers ont examiné les cartes et les plans de la région. Les troupes ont été réparties dans les différents secteurs de la côte. Les avions ont effectué des vols de reconnaissance au-dessus de la mer. Les canons ont été tirés pour tester leur efficacité. Les soldats ont été entraînés dans les techniques de combat. Les officiers ont tenu des conférences pour discuter des tactiques à adopter. Les manoeuvres se poursuivront pendant plusieurs jours. Les résultats seront évalués à la fin de la semaine. Les officiers ont été félicités pour leur dévouement et leur efficacité. Les soldats ont été encouragés à continuer à travailler dur. Les manoeuvres ont été un succès. Elles ont permis de tester les capacités de nos troupes et de découvrir leurs points faibles. Les officiers ont pris des notes sur les observations faites pendant les manoeuvres. Les résultats seront utilisés pour améliorer nos tactiques de combat. Les manoeuvres ont été un excellent exercice pour nos troupes. Elles ont permis de renforcer leur esprit de corps et leur confiance en leurs officiers. Les manoeuvres ont été un succès. Elles ont permis de tester les capacités de nos troupes et de découvrir leurs points faibles. Les officiers ont pris des notes sur les observations faites pendant les manoeuvres. Les résultats seront utilisés pour améliorer nos tactiques de combat. Les manoeuvres ont été un excellent exercice pour nos troupes. Elles ont permis de renforcer leur esprit de corps et leur confiance en leurs officiers.

Dimanche matin les manoeuvres commenceront du point où une attaque contre Izmir d'un ennemi supposé aura été arrêtée. On admettra qu'un débarquement aura eu lieu sur la côte de Kuşada et à l'embouchure du Küçük Menderes. Les manoeuvres commenceront par l'attaque contre les forces qui auront pris pied en cet endroit. Ce mouvement se développera de Söke vers Germencik, Çamurlu, Ilica, Karapınar et Foça. Mardi, une bataille aura lieu contre les forces «bleues» et «rouges».

On s'attend à ce qu'elle prenne l'ampleur d'une grande bataille rangée. C'est vers le soir de mercredi que l'on pourra connaître le résultat des manoeuvres. Jeudi, repos; vendredi, grande revue dans la plaine d'Inova, à un km. de Germencik. Le soir même, les hôtes qui auront assisté aux manoeuvres rentreront à Izmir par train spécial.

Atatürk à Eskişehir
 Eskişehir, 8. — (du Tan). — Le train spécial portant Atatürk est arrivé ici à 20 h. 50 et a été acclamé, à son entrée en gare, par des milliers de personnes. Le Grand Chef était dans son wagon particulier et avait à ses côtés M. İsmet İnönü. Tous deux sont descendus du train et ont fait une courte promenade en gare. Ils sont retournés ensuite dans le train, tandis que la foule poursuivait ses manifestations d'allégresse au cri de «Yaşa Atatürk!» A 21 h. 15, le convoi s'est ébranlé pour se rendre à Nazilli et sur le terrain des manoeuvres.

Le train spécial amenant les ministres est arrivé à 19 h. 50 en gare d'Eskişehir d'où il est reparti à 20 h. 15. Durant l'arrêt du convoi en gare d'Eskişehir les ministres en sont descendus. Au cours de leur promenade, le ministre des Travaux publics M. Ali Çetinkaya a présenté à M. Celâl Bayar le chef de gare, M. Ferid. Ce dernier a fait observer que la gare est petite et qu'elle devra être agrandie en vue de satisfaire aux besoins du trafic.

La situation en Palestine
 Jérusalem, 8. — Les Juifs avaient proposé la nomination d'un de leurs coreligionnaires au poste de maire de Jérusalem, mais le gouvernement a préféré y désigner un fonctionnaire anglais.

La réponse de l'Italie à la note franco-britannique

Rome ne se fera pas représenter à une conférence de laquelle les délégués de Berlin seraient exclus

La question des volontaires pourra être discutée dans son ensemble au comité de non-intervention

Milan, 8. — Le «Popolo d'Italia» reçoit une correspondance de Rome où il est dit que l'élaboration de la note du gouvernement italien en ce qui concerne le problème des volontaires peut être considérée comme achevée, tout au moins dans ses parties essentielles et que, cette fois également, le gouvernement de Rome a confirmé son action à celle du gouvernement du Reich.

On observe une réserve stricte quant au texte de la note. Le journal rappelle toutefois que l'attitude de l'Italie dans la question des volontaires avait déjà été précisée nettement dès le 5 août 1936. Le comte Ciano avait fixé par les notes du 7 et du 25 janvier de cette année les principes fondamentaux de la politique italienne dans la question des volontaires, confirmés à nouveau également par les déclarations du délégué italien à la conférence de la non-intervention à Londres.

Le journal rappelle ensuite qu'il est historiquement indiscutable que l'intervention de volontaires dans le camp national a été précisée et provoquée par l'intervention des forces étrangères considérables dans l'autre camp. La question est nécessairement connexe également avec l'attitude des deux parties en Espagne.

Le journal note qu'alors que l'on invoque un éclaircissement, le système des discussions partielles et préliminaires ne saurait conduire qu'à de nouvelles complications.

De toute façon, on peut prévoir que l'Italie ne participerait pas à une réunion dont l'Allemagne ne ferait pas partie.

Le journal conclut que le problème pourra être discuté dans son ensemble et sous tous ses multiples aspects au sein du comité de Londres qui dispose de tous les pouvoirs voulus à ce propos. Le «Giornale d'Italia» s'élève contre l'impatience injustifiée de Londres et de Paris.

«Avant tout, dit le «Giornale d'Italia» on doit considérer que s'il a fallu plusieurs jours aux gouvernements britannique et français pour prendre contact et rédiger leur note, il est naturel que le gouvernement italien également ait jugé nécessaire d'examiner avec calme l'accord des autres et de prendre contact avec Berlin.

Quoique injustement oublié par l'autre partie, le gouvernement allemand a le droit évident d'être toujours présent en raison de la valeur européenne des problèmes discutés et de l'axe Rome-Berlin.»

Le discours de M. Chamberlain

Le «coup de clairon» d'outre-Atlantique. La conférence des Neuf Puissances. Les pourparlers avec l'Italie

Londres, 9. — M. Neville Chamberlain a prononcé hier à la séance de clôture du congrès du parti conservateur à Scarborough le grand discours que l'on attendait. Son discours a été très ferme et très circonspect en même temps en vue de ne pas compromettre les pourparlers qui s'engageront ces jours-ci avec l'Italie. Après avoir rendu hommage aux talents de M. Eden, l'orateur s'est vivement félicité des discours prononcés par M. Roosevelt à Chicago. Il a salué le «coup de clairon» venu d'outre-Atlantique.

On avait pu croire, constate M. Chamberlain, que les Etats-Unis étaient décidés à demeurer franchement isolés. Il n'en est rien. L'Amérique s'est rendue compte que si on laisse à l'anarchie pleine liberté de s'étendre dans le monde, il n'y subsistera plus rien qui soit à l'abri de l'agression. Quand il manifeste la volonté des Etats-Unis de faire respecter les engagements pris et la foi jurée, M. Roosevelt ne fait qu'exprimer le vœu de la Grande-Bretagne.

Concernant la conférence des neuf Puissances, M. Chamberlain déclare qu'il serait prématuré de sa part d'engager dès à présent de façon formelle la politique du Royaume-Uni. Toutefois le but principal de la Grande-Bretagne demeure, aujourd'hui comme toujours, le rétablissement et le maintien de la paix et de vouloir tout ce qui s'impose dans ce but.

La situation en Espagne, a constaté M. Chamberlain, inspire de sérieuses inquiétudes. Nous nous sommes sincèrement réjouis, ajoute-t-il, quand l'Italie a adhéré à l'accord pour la surveillance de la Méditerranée. Nous ayons lieu d'espérer que ce premier accord serait suivi par d'autres discussions. Nous attendons toujours la réponse de l'Italie et nous voulons espérer qu'elle sera de nature à nous permettre de nous réjouir encore davan-

tage. L'orateur constate qu'un progrès réel dans la question d'Espagne est nécessaire pour permettre d'avancer encore plus avant dans la voie où l'on s'est engagé par l'échange de lettres entre M. Mussolini et lui-même. En attendant, les armements britanniques devront être poursuivis. L'orateur enregistre avec satisfaction le fait que le Congrès travailliste s'est prononcé également dans ce sens. Il précise que les forces aériennes britanniques ont été triplées et que la marine a actuellement un demi million de tonnes de navires de guerre en construction.

La Conférence des neuf Puissances

Paris, 9. — On suppose que les conversations entre Washington, Londres et Paris en vue de la convocation de la Conférence des 9 Puissances ne pourront guère prendre fin avant le début de la semaine prochaine.

On avait envisagé de tenir la Conférence à Washington, mais cette ville est un peu lointaine pour que les ministres des Affaires étrangères puissent s'y rendre surtout en ce moment où tant de problèmes importants sollicitent leur présence dans leur capitale. Il semble donc que la Conférence se réunira à Londres.

Les autorités britanniques ignorent les prétendus débarquements de troupes italiennes en Espagne

Berlin, 9. — Les milieux officiels londoniens opposent un démenti aux informations d'une partie de la presse allemande concernant un prétendu débarquement de troupes italiennes en Espagne. On annonce, en effet, que le gouvernement britannique ne dispose d'aucune information à ce propos.

L'«American legion» en Italie

Florence, 8. — Des milliers d'anciens combattants appartenant à l'«American legion» partirent à quatorze heures pour Milan salués par les représentants de autorités politiques, des associations des anciens combattants, des mutilés de guerre et par une nombreuse foule.

Le congrès de la pédiatrie

Stockholm, 8. — Le professeur Jundell, de retour du congrès international de Rome des maladies d'enfants, manifesta sa satisfaction pour l'heureuse organisation de la part des autorités italiennes de la réunion accueillant plus de mille médecins étrangers et italiens.

M. Funk à Budapest

Budapest, 8. — Suivant un communiqué officiel le sous-secrétaire au ministère de la Propagande du Reich M. Funk, arrivant demain à Budapest, aura des entretiens avec le président du conseil M. Darany, le ministre des Affaires étrangères M. de Kanya et le ministre de l'Instruction publique M. Homan.

... et M. Göring à Vienne

Vienne, 8. — D'après la «Welfblatt» on apprend que le général Göring arrivera prochainement à Vienne afin de rendre la récente visite du secrétaire d'Etat M. G. Schmidt. On ajoute que la nouvelle n'est pas encore confirmée de source officielle.

M. van Zeeland en congé

Bruxelles, 8. — Un communiqué officiel annonce le départ en congé de M. Van Zeeland aujourd'hui. Le chef du gouvernement partagerait ses vacances entre la Suisse et le midi de la France et de l'Italie.

Nationalistes hongrois et juifs libéraux

Budapest, 8. — Dans une rue principale de Budapest un conflit eut lieu entre un groupe de juifs libéraux et un groupe de nationalistes. Le chef nationaliste, le professeur Kemery Magy, fut blessé. La police effectua quinze arrestations.

Le roi Carol en Tchécoslovaquie

Prague, 9. — Le roi Carol de Roumanie, répondant à une invitation de M. Benes, viendra en Tchécoslovaquie vers la fin d'octobre. Il participera à une partie de chasse organisée en son honneur. Des entretiens sont prévus entre MM. Hodza et Tatarescu.

Les généraux chinois en conseil de guerre

La défaite est un crime...

FRONT DU NORD
 Sur la ligne du chemin de fer Tientsin-Tsinan l'armée japonaise a repoussé les troupes chinoises et occupé le 7 oct. à 10 h. du matin la ville de Pingyuan à 80 km. au nord-ouest de Tsi-Kan, capitale de la province du Chan-tung.

Dans la province de Shan-Si les troupes japonaises qui occupèrent le 6 octobre à 10 h. et demie du matin Yuanpingchen, située à 100 km. au nord de Taiian, capitale du Chan-si, continuent leur avance.

Sur le front de Pékin les troupes japonaises prirent Chengting. Les troupes chinoises ont évacué Chichachwang.

Un vapeur français arraisonné

Paris, 9. — Le vapeur Capitaine qui dessert régulièrement la ligne Sète-Marseille-Oran a été arrêté mardi, à 33 milles au Nord-Ouest de Palma par 4 trimoteurs qui l'ont contraint à se rendre à Palma de Majorque où il est arrivé à 2 h. Le navire, sa cargaison et les rôles de l'équipage ont été minutieusement examinés, en présence du consul de Danemark, et ont été trouvés en règle. Sur ces entrefaites, le contre-torpilleur Tempête appelé par T.S.F. arrivait en rade de Palma et prenait sous sa sauvegarde le Capitaine qui put rallier Oran sans autre incident.

M. Mussolini est acclamé par la foule romaine

Rome, 8. — Aujourd'hui a pris fin la démolition des fouilles des maisons qui encombraient les abords de la place de Saint Pierre et qui était connu sous le nom d'épine. Le Duce se rendit sur les lieux pour voir l'état des travaux et examiner encore une fois le projet d'aménagement de cette zone monumentale. Reçu par le ministre de la culture populaire, le sous-secrétaire à l'intérieur, les architectes auteurs du projet Piacentini et Spaccarelli, le Duce s'arrêta longtemps sur la place et discuta avec les architectes différents aspects des problèmes artistiques, historiques et techniques se référant au projet. Il confirma son approbation du projet lui-même. Le Duce fut vivement acclamé par la foule amassée le long de son passage.

Le duc et la duchesse de Windsor à Berlin

Berlin, 9. — Le Duc et la Duchesse de Windsor arriveront ici lundi. Ils comptent passer 12 jours à Berlin et en Allemagne. Le Dr Ley leur servira de guide pour connaître la politique sociale de la nouvelle Allemagne.

Le bourgmestre de Munich à Turin

Turin, 8. — Hier soir est arrivé à Turin le premier bourgmestre de Munich, qui est la plus haute autorité du Reich en matière de politique municipale. Il est accompagné par le second bourgmestre. Les hôtes visiteront la ville et ses installations industrielles.

Les achats de la Régie Roumaine

Une délégation de la Régie des Tabacs Roumaine, arrivée ces jours en notre ville, était repartie pour Izmir, via Bandirma-Balikesir. Elle vient d'annoncer officiellement à Izmir son intention de procéder à des achats importants. Les experts roumains ont acheté un premier lot de 98.000 kg. de tabac du type Tonga-Akhisar, de la récolte de 1936. Ils ont communiqué également qu'ils n'accepteront les offres d'aucun intermédiaire et qu'ils entendent se fournir directement auprès des producteurs.

La défaite est un crime...

accusés de négligence grave dans leur devoir militaire, négligence ayant causé la perte de territoires.
 L'agence Central News dément que le général Hattchougi, chef de l'état-major général, fut blessé.

FRONT DE CHANGHAÏ

Sur le secteur à l'ouest de Lotienchen, l'armée japonaise améliore ses positions par l'occupation de plusieurs points en avant. Le correspondant de Reuter confirme que les Japonais ont avancé, mais estime qu'ils n'ont atteint cependant aucun objectif notable. Les temps s'étant légèrement améliorés, avant-hier, les avions japonais se joignirent au furieux bombardement terrestre et naval des positions chinoises. Après toute une journée de combats acharnés ininterrompus, le duel d'artillerie, momentanément suspendu à la tombée de la nuit, reprit à minuit et se prolongea jusqu'à une heure et demie entre les navires de guerre japonais et les batteries chinoises de Poutoung.

Les montants bloqués au compte clearing avec l'Allemagne

Le paiement en a commencé

La Banque Centrale de la République a réglé aux négociants bloqués depuis le début de l'occupation en Allemagne, le paiement de 17 millions de francs. Les paiements ont commencé à Istanbul et à ceux d'autres centres commerciaux. Les paiements ont été effectués par virements bancaires. Les négociants ont été satisfaits de la rapidité des paiements. Les paiements ont été effectués par virements bancaires. Les négociants ont été satisfaits de la rapidité des paiements. Les paiements ont été effectués par virements bancaires. Les négociants ont été satisfaits de la rapidité des paiements.

Le nouveau maire de Jérusalem

Jérusalem, 8. — Les Juifs avaient proposé la nomination d'un de leurs coreligionnaires au poste de maire de Jérusalem, mais le gouvernement a préféré y désigner un fonctionnaire anglais.

Le rail ensanglanté

Hier, vers 11 h. du matin, le mécanicien Mummert, fils de Sait, qui conduisait un dépôt de locomotive, a vu tout à coup aux environs de Ciftlik, en gare de Haydar paşa, la garde-frein Arif qui tentait de traverser la voie. Malgré tous les efforts que fit Mummert pour arrêter la locomotive il n'a pu éviter la catastrophe. Arif fut pris sous les roues de la lourde machine et déchiété. La mort a été instantanée.

Voyage en Anatolie avec des intellectuels étrangers

On sait que les éminents intellectuels ayant participé au congrès d'Histoire avaient entrepris, si tôt sa clôture, un voyage en Anatolie afin de visiter les lieux où se pratiquent des fouilles archéologiques. M. Yasar Nabi a fait partie du groupe et il rend compte de ses impressions dans l'«Ulus» :

Il eût été dommage de laisser échapper l'occasion qui m'était offerte de voir sur les lieux mêmes les monuments témoins des plus anciennes époques de l'Histoire turque et de visiter un coin ignoré de mon pays, d'autant plus que je devais faire ce voyage aussi intéressant en compagnie d'une délégation scientifique composée de nombreux membres appartenant à 7 nations différentes. Ceci naturellement renfortifiait mon intérêt.

Lors d'un banquet j'avais fait la connaissance seulement de deux de ces intellectuels étrangers alors que maintenant il allait m'être permis de constater au cours de ce voyage jusqu'au cœur de l'Anatolie l'impression que cette pérégrination laisserait sur ces intellectuels. Cela seul suffisait à passer outre aux fatigues du voyage.

Je ne connais pas l'avis à cet égard des autres, mais en ce qui me concerne, de tout temps, je me suis intéressé aux appréciations et façons de voir des étrangers sur mon pays.

Des divers échos de ce qu'ils ont formulé nous pouvons voir, en effet, certaines vérités qui ont échappé à nos yeux. Au point de vue des lacunes à combler nous pouvons aussi en profiter autant.

Egalement l'examen des points de vue des autres peut nous aider à mieux voir et mieux comprendre nos œuvres que nous admirons de très près, ce qui, souvent, nous empêche d'en apprécier la grandeur.

Une conversation avec une femme de lettres

Nous allons à Yerköy par le train qui quitte la gare d'Ankara à 9 h.

Quand dans le wagon réservé aux congressistes, le professeur Pittard dont la conversation est un enchantement et qui m'a profondément impressionné, quand, dis-je, le professeur Pittard eut appris que je m'occupais de littérature il me dit :

— Permettez-moi de vous présenter à ma femme. Elle est romancière et elle aime beaucoup s'entretenir avec les littérateurs.

C'est ainsi donc que j'ai pu connaître celle qui, dans la littérature française contemporaine, se cache sous le pseudonyme de Noël Roger, et qui n'est autre que Mme Pittard.

Par sa conversation, son attitude elle prouve qu'elle est de l'espèce de plus en plus rare des personnes qui ont à la fois de la noblesse de cœur et de la grandeur d'âme.

En route

A travers les fenêtres du wagon, nous contemplons les panoramas magnifiques de cette route par laquelle je suis passé pour mon compte plus d'une fois.

La nature, comme si elle voulait offrir un spectacle unique et incomparable, se modifie constamment changeant de couleurs avec une rapidité étonnante.

Il est vrai que ce panorama n'est pas de ceux qui embrassent de riches forêts, de vertes prairies, des villages bien entretenus. Mais que de panoramas pareils ai-je vus qui cependant étaient d'une conformité qui lassait à la fin. Ici, tout change et surtout les couleurs.

A Yerköy

Nous descendons du train à la gare de Yerköy.

Nous sommes salués par le gouverneur de Yozgad, M. Feyzi Gürel, celui de Çorum, M. Süreya Yurdakul, le président de la Municipalité, les conseillers municipaux et une nombreuse foule.

Nos hôtes prennent le thé dans le jardin de la gare et font connaissance avec ceux qui sont venus à leur rencontre.

Après 20 minutes de repos, nous nous dirigeons vers les autos qui nous attendent.

Le chef de notre groupe d'excursionnistes M. Hamid Kosay va d'une voiture à l'autre veillant à ce que chacun soit bien placé et confortablement assis.

Nous voici en route laissant derrière nous, caché par un gros nuage de poussière, Yerköy et ses silos.

On a commencé cette année la construction de la route nationale qui conduit de cette localité à Yozgad. Nous sommes obligés cependant de ne pas l'emprunter et de prendre d'autres routes. Nous soulevons beaucoup de poussière. Mais ce premier contact de nos visiteurs avec l'Anatolie centrale leur permet de constater les travaux d'embellissement.

A 7 h. nous arrivons à Yozgad et nous nous rendons au milieu des applaudissements au Halkevi pour nous reposer.

On nous reçoit aux sons de la musique.

Pendant que nous prenons le café au salon on explique à nos hôtes la

signification de l'emblème aux six flèches suspendu aux murs.

En quittant le salon pour remonter dans nos voitures nous expliquons à nos hôtes les tableaux d'œuvres de jeunes peintres, et qui s'intitulent: *Ancien mariage, Nouveau mariage, Ancienne école, Nouvelle école*. Leur but est de faire ressortir les contrastes entre deux époques.

Yozgad

Yozgad est juste à mi-chemin de la route de 110 kilomètres séparant Yeniköy d'Alaca.

A Alaca, nous descendons à l'école primaire dont l'immeuble est imposant ce que l'on n'aurait pas cru s'agissant d'une petite ville.

En attendant nos hôtes ne perdent pas de vue que les meilleurs et les plus modernes bâtiments sont réservés aux Halkevi (maisons du peuple), aux écoles, aux hôpitaux. Ceci met plus en évidence les principes populistes du kamalisme.

Après avoir pris le café au parloir une cloche nous rappelle que nous sommes dans une école et nous annoncent en même temps que le dîner est servi.

Je me penche à l'oreille de M. le prof. Delaporte pour lui dire : — Nous revoyons à l'école !

Ce soir-là autour d'une table servie avec les moyens restreints dont on dispose dans une petite ville, mais cependant bien garnie, nous nous sommes restaurés dans une atmosphère de franche cordialité et nous avons pu oublier les fatigues dues à 9 heures de voyage.

Au dîner assistaient le gouverneur de Yozgad et son hôte son collègue de Çorum ainsi que les présidents de Municipalités, les sous-gouverneurs et les hauts fonctionnaires.

Le gouverneur de Yozgad dans une allocution souhaita la bienvenue aux congressistes. Il les pria de l'excuser pour les lacunes qu'ils pourraient constater dans les mesures prises pour assurer leur repos. Il leva son verre en buvant à leur santé.

M. Pittard, prenant la parole au nom de ses collègues, protesta en relevant qu'il n'y avait aucune excuse à formuler.

— Au contraire, dit-il, depuis le moment où nous avons mis le pied à terre à Istanbul partout on nous a réservé un accueil qui était grandiose ne comportant aucune lacune.

Il ajouta qu'il ne savait comment exprimer la reconnaissance de tous pour cette hospitalité incomparable et dont réellement ils en sentent tout le prix.

Le dîner ne laissait rien à désirer. Suivant la tradition encore conservée en Anatolie les plats se succédaient sans interruption de façon que l'on était obligé de s'excuser de ne pouvoir goûter à tous.

Le service était fait d'une façon parfaite par des garçons du pays.

Au moment de me lever de table de ce vrai banquet donné dans une des régions les plus pauvres de l'Anatolie, j'ai compris à quel point j'avais eu tort de croire que nous n'arriverions pas à faire à nos hôtes une réception digne d'eux.

Cette nuit-là dans un lit moelleux, dont les matelas et les couvertures étaient tout neufs, j'ai dormi du sommeil du juste.

signification de l'emblème aux six flèches suspendu aux murs.

En quittant le salon pour remonter dans nos voitures nous expliquons à nos hôtes les tableaux d'œuvres de jeunes peintres, et qui s'intitulent: *Ancien mariage, Nouveau mariage, Ancienne école, Nouvelle école*. Leur but est de faire ressortir les contrastes entre deux époques.

Yozgad

Yozgad est juste à mi-chemin de la route de 110 kilomètres séparant Yeniköy d'Alaca.

A Alaca, nous descendons à l'école primaire dont l'immeuble est imposant ce que l'on n'aurait pas cru s'agissant d'une petite ville.

En attendant nos hôtes ne perdent pas de vue que les meilleurs et les plus modernes bâtiments sont réservés aux Halkevi (maisons du peuple), aux écoles, aux hôpitaux. Ceci met plus en évidence les principes populistes du kamalisme.

Après avoir pris le café au parloir une cloche nous rappelle que nous sommes dans une école et nous annoncent en même temps que le dîner est servi.

Je me penche à l'oreille de M. le prof. Delaporte pour lui dire : — Nous revoyons à l'école !

Ce soir-là autour d'une table servie avec les moyens restreints dont on dispose dans une petite ville, mais cependant bien garnie, nous nous sommes restaurés dans une atmosphère de franche cordialité et nous avons pu oublier les fatigues dues à 9 heures de voyage.

Au dîner assistaient le gouverneur de Yozgad et son hôte son collègue de Çorum ainsi que les présidents de Municipalités, les sous-gouverneurs et les hauts fonctionnaires.

Le gouverneur de Yozgad dans une allocution souhaita la bienvenue aux congressistes. Il les pria de l'excuser pour les lacunes qu'ils pourraient constater dans les mesures prises pour assurer leur repos. Il leva son verre en buvant à leur santé.

M. Pittard, prenant la parole au nom de ses collègues, protesta en relevant qu'il n'y avait aucune excuse à formuler.

— Au contraire, dit-il, depuis le moment où nous avons mis le pied à terre à Istanbul partout on nous a réservé un accueil qui était grandiose ne comportant aucune lacune.

Il ajouta qu'il ne savait comment exprimer la reconnaissance de tous pour cette hospitalité incomparable et dont réellement ils en sentent tout le prix.

Le dîner ne laissait rien à désirer. Suivant la tradition encore conservée en Anatolie les plats se succédaient sans interruption de façon que l'on était obligé de s'excuser de ne pouvoir goûter à tous.

Le service était fait d'une façon parfaite par des garçons du pays.

Au moment de me lever de table de ce vrai banquet donné dans une des régions les plus pauvres de l'Anatolie, j'ai compris à quel point j'avais eu tort de croire que nous n'arriverions pas à faire à nos hôtes une réception digne d'eux.

Cette nuit-là dans un lit moelleux, dont les matelas et les couvertures étaient tout neufs, j'ai dormi du sommeil du juste.

signification de l'emblème aux six flèches suspendu aux murs.

En quittant le salon pour remonter dans nos voitures nous expliquons à nos hôtes les tableaux d'œuvres de jeunes peintres, et qui s'intitulent: *Ancien mariage, Nouveau mariage, Ancienne école, Nouvelle école*. Leur but est de faire ressortir les contrastes entre deux époques.

signification de l'emblème aux six flèches suspendu aux murs.

En quittant le salon pour remonter dans nos voitures nous expliquons à nos hôtes les tableaux d'œuvres de jeunes peintres, et qui s'intitulent: *Ancien mariage, Nouveau mariage, Ancienne école, Nouvelle école*. Leur but est de faire ressortir les contrastes entre deux époques.

signification de l'emblème aux six flèches suspendu aux murs.

En quittant le salon pour remonter dans nos voitures nous expliquons à nos hôtes les tableaux d'œuvres de jeunes peintres, et qui s'intitulent: *Ancien mariage, Nouveau mariage, Ancienne école, Nouvelle école*. Leur but est de faire ressortir les contrastes entre deux époques.

signification de l'emblème aux six flèches suspendu aux murs.

En quittant le salon pour remonter dans nos voitures nous expliquons à nos hôtes les tableaux d'œuvres de jeunes peintres, et qui s'intitulent: *Ancien mariage, Nouveau mariage, Ancienne école, Nouvelle école*. Leur but est de faire ressortir les contrastes entre deux époques.

signification de l'emblème aux six flèches suspendu aux murs.

En quittant le salon pour remonter dans nos voitures nous expliquons à nos hôtes les tableaux d'œuvres de jeunes peintres, et qui s'intitulent: *Ancien mariage, Nouveau mariage, Ancienne école, Nouvelle école*. Leur but est de faire ressortir les contrastes entre deux époques.

signification de l'emblème aux six flèches suspendu aux murs.

En quittant le salon pour remonter dans nos voitures nous expliquons à nos hôtes les tableaux d'œuvres de jeunes peintres, et qui s'intitulent: *Ancien mariage, Nouveau mariage, Ancienne école, Nouvelle école*. Leur but est de faire ressortir les contrastes entre deux époques.

signification de l'emblème aux six flèches suspendu aux murs.

En quittant le salon pour remonter dans nos voitures nous expliquons à nos hôtes les tableaux d'œuvres de jeunes peintres, et qui s'intitulent: *Ancien mariage, Nouveau mariage, Ancienne école, Nouvelle école*. Leur but est de faire ressortir les contrastes entre deux époques.

signification de l'emblème aux six flèches suspendu aux murs.

En quittant le salon pour remonter dans nos voitures nous expliquons à nos hôtes les tableaux d'œuvres de jeunes peintres, et qui s'intitulent: *Ancien mariage, Nouveau mariage, Ancienne école, Nouvelle école*. Leur but est de faire ressortir les contrastes entre deux époques.

signification de l'emblème aux six flèches suspendu aux murs.

En quittant le salon pour remonter dans nos voitures nous expliquons à nos hôtes les tableaux d'œuvres de jeunes peintres, et qui s'intitulent: *Ancien mariage, Nouveau mariage, Ancienne école, Nouvelle école*. Leur but est de faire ressortir les contrastes entre deux époques.

signification de l'emblème aux six flèches suspendu aux murs.

En quittant le salon pour remonter dans nos voitures nous expliquons à nos hôtes les tableaux d'œuvres de jeunes peintres, et qui s'intitulent: *Ancien mariage, Nouveau mariage, Ancienne école, Nouvelle école*. Leur but est de faire ressortir les contrastes entre deux époques.

signification de l'emblème aux six flèches suspendu aux murs.

En quittant le salon pour remonter dans nos voitures nous expliquons à nos hôtes les tableaux d'œuvres de jeunes peintres, et qui s'intitulent: *Ancien mariage, Nouveau mariage, Ancienne école, Nouvelle école*. Leur but est de faire ressortir les contrastes entre deux époques.

signification de l'emblème aux six flèches suspendu aux murs.

En quittant le salon pour remonter dans nos voitures nous expliquons à nos hôtes les tableaux d'œuvres de jeunes peintres, et qui s'intitulent: *Ancien mariage, Nouveau mariage, Ancienne école, Nouvelle école*. Leur but est de faire ressortir les contrastes entre deux époques.

signification de l'emblème aux six flèches suspendu aux murs.

En quittant le salon pour remonter dans nos voitures nous expliquons à nos hôtes les tableaux d'œuvres de jeunes peintres, et qui s'intitulent: *Ancien mariage, Nouveau mariage, Ancienne école, Nouvelle école*. Leur but est de faire ressortir les contrastes entre deux époques.

signification de l'emblème aux six flèches suspendu aux murs.

En quittant le salon pour remonter dans nos voitures nous expliquons à nos hôtes les tableaux d'œuvres de jeunes peintres, et qui s'intitulent: *Ancien mariage, Nouveau mariage, Ancienne école, Nouvelle école*. Leur but est de faire ressortir les contrastes entre deux époques.

signification de l'emblème aux six flèches suspendu aux murs.

En quittant le salon pour remonter dans nos voitures nous expliquons à nos hôtes les tableaux d'œuvres de jeunes peintres, et qui s'intitulent: *Ancien mariage, Nouveau mariage, Ancienne école, Nouvelle école*. Leur but est de faire ressortir les contrastes entre deux époques.

signification de l'emblème aux six flèches suspendu aux murs.

En quittant le salon pour remonter dans nos voitures nous expliquons à nos hôtes les tableaux d'œuvres de jeunes peintres, et qui s'intitulent: *Ancien mariage, Nouveau mariage, Ancienne école, Nouvelle école*. Leur but est de faire ressortir les contrastes entre deux époques.

signification de l'emblème aux six flèches suspendu aux murs.

En quittant le salon pour remonter dans nos voitures nous expliquons à nos hôtes les tableaux d'œuvres de jeunes peintres, et qui s'intitulent: *Ancien mariage, Nouveau mariage, Ancienne école, Nouvelle école*. Leur but est de faire ressortir les contrastes entre deux époques.

signification de l'emblème aux six flèches suspendu aux murs.

En quittant le salon pour remonter dans nos voitures nous expliquons à nos hôtes les tableaux d'œuvres de jeunes peintres, et qui s'intitulent: *Ancien mariage, Nouveau mariage, Ancienne école, Nouvelle école*. Leur but est de faire ressortir les contrastes entre deux époques.

LA VIE LOCALE

LE MONDE DIPLOMATIQUE

Le nouveau chargé d'affaires des Etats-Unis

Le nouveau chargé d'affaires des Etats-Unis, M. Robert F. Kelley, est de retour d'Ankara où il s'était rendu pour prendre contact avec les autorités.

Après avoir occupé divers postes à Copenhague, Helsingfors, Calcutta, M. Kelley était depuis 1926 chef de la section européenne au ministère des Affaires étrangères à Washington.

LE VILAYET

Pour encourager les mariages

On constate un accroissement constant du nombre des mariages enregistrés chaque année dans les diverses villes de Turquie. En vue d'encourager encore cet heureux accroissement, qui est appelé à influencer de la façon la plus directe sur la solution du problème démographique, le ministère de l'Intérieur a invité les autorités compétentes à accorder les plus larges facilités aux intéressés.

Où a constaté que les huissiers, dans certaines municipalités, acceptent des pourboires ou des bombons, lors de la célébration des mariages. Des ordres stricts ont été donnés en vue de mettre fin à cette pratique.

LA MUNICIPALITÉ

L'hygiène des denrées alimentaires

Le ministère de l'Hygiène et de l'Entraide sociale a adressé à tous les vilayets une circulaire leur recommandant de veiller à la propreté et à l'hygiène des denrées que l'on vend dans les marchés et chez les épiciers. En outre, un contrôle spécial devra être exercé aux lieux de fabrication et de préparation des articles alimentaires. Les inspecteurs municipaux et de l'hygiène se sont mis à l'œuvre dans ce but.

On surveille tout particulièrement les lieux où l'on manipule les beurres pour les livrer aux détaillants, les savonneries et les endroits où l'on procède au remplissage de bidons et bouteilles d'eau potable. Les inspecteurs sont accompagnés d'un médecin, au cours de leurs visites. Dans une quinzaine de jours, ils dresseront un rapport général sur l'ensemble de leurs expertises.

Le cas échéant, le ministère de l'Hygiène est décidé à fermer toute institution qui compromet la santé publique, à l'instar de ce qu'il a fait pour les ateliers où l'on fabriquait le célèbre «pastirma» de Kayseri.

En vertu d'une dénonciation adressée au bureau de la lutte contre la contrebande, certains fabricants de beurres étaient accusés de mêler à leurs produits de l'huile de poisson dont l'importation est autorisée pour servir de matière première dans l'industrie de la savonnerie. Une enquête très sévère est en cours à cet égard avec la participation de l'autorité douanière.

Les rues seront balayées avant l'aube

Que de fois ne nous arrive-t-il pas, le matin, de devoir passer le long des trottoirs, au milieu des nuages de poussière que soulève le balai d'un boueur consciencieux autant que peu pressé. Et ainsi on absorbe, en une seule fois, plus de microbes et de poussière que l'on ne risquerait d'en absorber durant toute la journée, si les rues n'étaient pas balayées du tout. Le département compétent a décidé qu'il n'en sera plus ainsi à l'avenir. Les équipes de balayeurs commenceront leur travail à 3 heures du matin et devront l'avoir achevé avant l'aube. Après les 6 h., leur tâche se bornera à ramasser les papiers que jettent les passants négligents, les feuilles des arbres et les ordures inévitables dans les rues où la traction animale n'a pas complètement disparu.

L'extension du réseau du tramway

Des études seront entreprises ces jours-ci en vue de compléter le réseau du tramway. Ainsi le raccordement

des lignes de Beyoğlu et de Beşiktaş sera réalisé par la route de Vrideceşme-Akaretler. Comme déjà les trams vont jusqu'au-delà de Mağla, la tâche qui reste à accomplir est relativement facile et c'est, en tout cas, par là que l'on commencera.

On sait que l'un des projets qui tenaient le plus à cœur à la municipalité était de réaliser la liaison par tramway de Tophane avec Taksim par Firuzaga-Cihangir-Siraseli. C'est pourquoi d'ailleurs elle ne permettait pas de bâtir dans cette zone depuis une quinzaine d'années. Toutefois l'urbaniste M. Prost n'a pas approuvé la création de cette ligne de tramway, tout en approuvant cependant l'élargissement de la route qui relie le sommet de la colline de Taksim au rivage de Galata. Après que le tracé de cette artère aura été définitivement fixé, la municipalité autorisera les constructions sur le terrain restant.

Le ministère de l'Hygiène et de l'Entraide sociale a adressé à tous les vilayets une circulaire leur recommandant de veiller à la propreté et à l'hygiène des denrées que l'on vend dans les marchés et chez les épiciers. En outre, un contrôle spécial devra être exercé aux lieux de fabrication et de préparation des articles alimentaires. Les inspecteurs municipaux et de l'hygiène se sont mis à l'œuvre dans ce but.

On surveille tout particulièrement les lieux où l'on manipule les beurres pour les livrer aux détaillants, les savonneries et les endroits où l'on procède au remplissage de bidons et bouteilles d'eau potable. Les inspecteurs sont accompagnés d'un médecin, au cours de leurs visites. Dans une quinzaine de jours, ils dresseront un rapport général sur l'ensemble de leurs expertises.

Le cas échéant, le ministère de l'Hygiène est décidé à fermer toute institution qui compromet la santé publique, à l'instar de ce qu'il a fait pour les ateliers où l'on fabriquait le célèbre «pastirma» de Kayseri.

En vertu d'une dénonciation adressée au bureau de la lutte contre la contrebande, certains fabricants de beurres étaient accusés de mêler à leurs produits de l'huile de poisson dont l'importation est autorisée pour servir de matière première dans l'industrie de la savonnerie. Une enquête très sévère est en cours à cet égard avec la participation de l'autorité douanière.

Le cas échéant, le ministère de l'Hygiène est décidé à fermer toute institution qui compromet la santé publique, à l'instar de ce qu'il a fait pour les ateliers où l'on fabriquait le célèbre «pastirma» de Kayseri.

En vertu d'une dénonciation adressée au bureau de la lutte contre la contrebande, certains fabricants de beurres étaient accusés de mêler à leurs produits de l'huile de poisson dont l'importation est autorisée pour servir de matière première dans l'industrie de la savonnerie. Une enquête très sévère est en cours à cet égard avec la participation de l'autorité douanière.

Le cas échéant, le ministère de l'Hygiène est décidé à fermer toute institution qui compromet la santé publique, à l'instar de ce qu'il a fait pour les ateliers où l'on fabriquait le célèbre «pastirma» de Kayseri.

En vertu d'une dénonciation adressée au bureau de la lutte contre la contrebande, certains fabricants de beurres étaient accusés de mêler à leurs produits de l'huile de poisson dont l'importation est autorisée pour servir de matière première dans l'industrie de la savonnerie. Une enquête très sévère est en cours à cet égard avec la participation de l'autorité douanière.

Le cas échéant, le ministère de l'Hygiène est décidé à fermer toute institution qui compromet la santé publique, à l'instar de ce qu'il a fait pour les ateliers où l'on fabriquait le célèbre «pastirma» de Kayseri.

En vertu d'une dénonciation adressée au bureau de la lutte contre la contrebande, certains fabricants de beurres étaient accusés de mêler à leurs produits de l'huile de poisson dont l'importation est autorisée pour servir de matière première dans l'industrie de la savonnerie. Une enquête très sévère est en cours à cet égard avec la participation de l'autorité douanière.

Le cas échéant, le ministère de l'Hygiène est décidé à fermer toute institution qui compromet la santé publique, à l'instar de ce qu'il a fait pour les ateliers où l'on fabriquait le célèbre «pastirma» de Kayseri.

En vertu d'une dénonciation adressée au bureau de la lutte contre la contrebande, certains fabricants de beurres étaient accusés de mêler à leurs produits de l'huile de poisson dont l'importation est autorisée pour servir de matière première dans l'industrie de la savonnerie. Une enquête très sévère est en cours à cet égard avec la participation de l'autorité douanière.

Le cas échéant, le ministère de l'Hygiène est décidé à fermer toute institution qui compromet la santé publique, à l'instar de ce qu'il a fait pour les ateliers où l'on fabriquait le célèbre «pastirma» de Kayseri.

En vertu d'une dénonciation adressée au bureau de la lutte contre la contrebande, certains fabricants de beurres étaient accusés de mêler à leurs produits de l'huile de poisson dont l'importation est autorisée pour servir de matière première dans l'industrie de la savonnerie. Une enquête très sévère est en cours à cet égard avec la participation de l'autorité douanière.

Le cas échéant, le ministère de l'Hygiène est décidé à fermer toute institution qui compromet la santé publique, à l'instar de ce qu'il a fait pour les ateliers où l'on fabriquait le célèbre «pastirma» de Kayseri.

En vertu d'une dénonciation adressée au bureau de la lutte contre la contrebande, certains fabricants de beurres étaient accusés de mêler à leurs produits de l'huile de poisson dont l'importation est autorisée pour servir de matière première dans l'industrie de la savonnerie. Une enquête très sévère est en cours à cet égard avec la participation de l'autorité douanière.

Le cas échéant, le ministère de l'Hygiène est décidé à fermer toute institution qui compromet la santé publique, à l'instar de ce qu'il a fait pour les ateliers où l'on fabriquait le célèbre «pastirma» de Kayseri.

En vertu d'une dénonciation adressée au bureau de la lutte contre la contrebande, certains fabricants de beurres étaient accusés de mêler à leurs produits de l'huile de poisson dont l'importation est autorisée pour servir de matière première dans l'industrie de la savonnerie. Une enquête très sévère est en cours à cet égard avec la participation de l'autorité douanière.

Le cas échéant, le ministère de l'Hygiène est décidé à fermer toute institution qui compromet la santé publique, à l'instar de ce qu'il a fait pour les ateliers où l'on fabriquait le célèbre «pastirma» de Kayseri.

En vertu d'une dénonciation adressée au bureau de la lutte contre la contrebande, certains fabricants de beurres étaient accusés de mêler à leurs produits de l'huile de poisson dont l'importation est autorisée pour servir de matière première dans l'industrie de la savonnerie. Une enquête très sévère est en cours à cet égard avec la participation de l'autorité douanière.

des lignes de Beyoğlu et de Beşiktaş sera réalisé par la route de Vrideceşme-Akaretler. Comme déjà les trams vont jusqu'au-delà de Mağla, la tâche qui reste à accomplir est relativement facile et c'est, en tout cas, par là que l'on commencera.

On sait que l'un des projets qui tenaient le plus à cœur à la municipalité était de réaliser la liaison par tramway de Tophane avec Taksim par Firuzaga-Cihangir-Siraseli. C'est pourquoi d'ailleurs elle ne permettait pas de bâtir dans cette zone depuis une quinzaine d'années. Toutefois l'urbaniste M. Prost n'a pas approuvé la création de cette ligne de tramway, tout en approuvant cependant l'élargissement de la route qui relie le sommet de la colline de Taksim au rivage de Galata. Après que le tracé de cette artère aura été définitivement fixé, la municipalité autorisera les constructions sur le terrain restant.

On sait que l'un des projets qui tenaient le plus à cœur à la municipalité était de réaliser la liaison par tramway de Tophane avec Taksim par Firuzaga-Cihangir-Siraseli. C'est pourquoi d'ailleurs elle ne permettait pas de bâtir dans cette zone depuis une quinzaine d'années. Toutefois l'urbaniste M. Prost n'a pas approuvé la création de cette ligne de tramway, tout en approuvant cependant l'élargissement de la route qui relie le sommet de la colline de Taksim au rivage de Galata. Après que le tracé de cette artère aura été définitivement fixé, la municipalité autorisera les constructions sur le terrain restant.

On sait que l'un des projets qui tenaient le plus à cœur à la municipalité était de réaliser la liaison par tramway de Tophane avec Taksim par Firuzaga-Cihangir-Siraseli. C'est pourquoi d'ailleurs elle ne permettait pas de bâtir dans cette zone depuis une quinzaine d'années. Toutefois l'urbaniste M. Prost n'a pas approuvé la création de cette ligne de tramway, tout en approuvant cependant l'élargissement de la route qui relie le sommet de la colline de Taksim au rivage de Galata. Après que le tracé de cette artère aura été définitivement fixé, la municipalité autorisera les constructions sur le terrain restant.

On sait que l'un des projets qui tenaient le plus à cœur à la municipalité était de réaliser la liaison par tramway de Tophane avec Taksim par Firuzaga-Cihangir-Siraseli. C'est pourquoi d'ailleurs elle ne permettait pas de bâtir dans cette zone depuis une quinzaine d'années. Toutefois l'urbaniste M. Prost n'a pas approuvé la création de cette ligne de tramway, tout en approuvant cependant l'élargissement de la route qui relie le sommet de la colline de Taksim au rivage de Galata. Après que le tracé de cette artère aura été définitivement fixé, la municipalité autorisera les constructions sur le terrain restant.

On sait que l'un des projets qui tenaient le plus à cœur à la municipalité était de réaliser la liaison par tramway de Tophane avec Taksim par Firuzaga-Cihangir-Siraseli. C'est pourquoi d'ailleurs elle ne permettait pas de bâtir dans cette zone depuis une quinzaine d'années. Toutefois l'urbaniste M. Prost n'a pas approuvé la création de cette ligne de tramway, tout en approuvant cependant l'élargissement de la route qui relie le sommet de la colline de Taksim au rivage de Galata. Après que le tracé de cette artère aura été définitivement fixé, la municipalité autorisera les constructions sur le terrain restant.

On sait que l'un des projets qui tenaient le plus à cœur à la municipalité était de réaliser la liaison par tramway de Tophane avec Taksim par Firuzaga-Cihangir-Siraseli. C'est pourquoi d'ailleurs elle ne permettait pas de bâtir dans cette zone depuis une quinzaine d'années. Toutefois l'urbaniste M. Prost n'a pas approuvé la création de cette ligne de tramway, tout en approuvant cependant l'élargissement de la route qui relie le sommet de la colline de Taksim au rivage de Galata. Après que le tracé de cette artère aura été définitivement fixé, la municipalité autorisera les constructions sur le terrain restant.

On sait que l'un des projets qui tenaient le plus à cœur à la municipalité était de réaliser la liaison par tramway de Tophane avec Taksim par Firuzaga-Cihangir-Siraseli. C'est pourquoi d'ailleurs elle ne permettait pas de bâtir dans cette zone depuis une quinzaine d'années. Toutefois l'urbaniste M. Prost n'a pas approuvé la création de cette ligne de tramway, tout en approuvant cependant l'élargissement de la route qui relie le sommet de la colline de Taksim au rivage de Galata. Après que le tracé de cette artère aura été définitivement fixé, la municipalité autorisera les constructions sur le terrain restant.

On sait que l'un des projets qui tenaient le plus à cœur à la municipalité était de réaliser la liaison par tramway de Tophane avec Taksim par Firuzaga-Cihangir-Siraseli. C'est pourquoi d'ailleurs elle ne permettait pas de bâtir dans cette zone depuis une quinzaine d'années. Toutefois l'urbaniste M. Prost n'a pas approuvé la création de cette ligne de tramway, tout en approuvant cependant l'élargissement de la route qui relie le sommet de la colline de Taksim au rivage de Galata. Après que le tracé de cette artère aura été définitivement fixé, la municipalité autorisera les constructions sur le terrain restant.

On sait que l'un des projets qui tenaient le plus à cœur à la municipalité était de réaliser la liaison par tramway de Tophane avec Taksim par Firuzaga-Cihangir-Siraseli. C'est pourquoi d'ailleurs elle ne permettait pas de bâtir dans cette zone depuis une quinzaine d'années. Toutefois l'urbaniste M. Prost n'a pas approuvé la création de cette ligne de tramway, tout en approuvant cependant l'élargissement de la route qui relie le sommet de la colline de Taksim au rivage de Galata. Après que le tracé de cette artère aura été définitivement fixé, la municipalité autorisera les constructions sur le terrain restant.

On sait que l'un des projets qui tenaient le plus à cœur à la municipalité était de réaliser la liaison par tramway de Tophane avec Taksim par Firuzaga-Cihangir-Siraseli. C'est pourquoi d'ailleurs elle ne permettait pas de bâtir dans cette zone depuis une quinzaine d'années. Toutefois l'urbaniste M. Prost n'a pas approuvé la création de cette ligne de tramway, tout en approuvant cependant l'élargissement de la route qui relie le sommet de la colline de Taksim au rivage de Galata. Après que le tracé de cette artère aura été définitivement fixé, la municipalité autorisera les constructions sur le terrain restant.

On sait que l'un des projets qui tenaient le plus à cœur à la municipalité était de réaliser la liaison par tramway de Tophane avec Taksim par Firuzaga-Cihangir-Siraseli. C'est pourquoi d'ailleurs elle ne permettait pas de bâtir dans cette zone depuis une quinzaine d'années. Toutefois l'urbaniste M. Prost n'a pas approuvé la création de cette ligne de tramway, tout en approuvant cependant l'élargissement de la route qui relie le sommet de la colline de Taksim au rivage de Galata. Après que le tracé de cette artère aura été définitivement fixé, la municipalité autorisera les constructions sur le terrain restant.

On sait que l'un des projets qui tenaient le plus à cœur à la municipalité était de réaliser la liaison par tramway de Tophane avec Taksim par Firuzaga-Cihangir-Siraseli. C'est pourquoi d'ailleurs elle ne permettait pas de bâtir dans cette zone depuis une quinzaine d'années. Toutefois l'urbaniste M. Prost n'a pas approuvé la création de cette ligne de tramway, tout en approuvant cependant l'élargissement de la route qui relie le sommet de la colline de Taksim au rivage de Galata. Après que le tracé de cette artère aura été définitivement fixé, la municipalité autorisera les constructions sur le terrain restant.

On sait que l'un des projets qui tenaient le plus à cœur à la municipalité était de réaliser la liaison par tramway de Tophane avec Taksim par Firuzaga-Cihangir-Siraseli. C'est pourquoi d'ailleurs elle ne permettait pas de bâtir dans cette zone depuis une quinzaine d'années. Toutefois l'urbaniste M. Prost n'a pas approuvé la création de cette ligne de tramway, tout en approuvant cependant l'élargissement de la route qui relie le sommet de la colline de Taksim au rivage de Galata. Après que le tracé de cette artère aura été définitivement fixé, la municipalité autorisera les constructions sur le terrain restant.

On sait que l'un des projets qui tenaient le plus à cœur à la municipalité était de réaliser la liaison par tramway de Tophane avec Taksim par Firuzaga-Cihangir-Siraseli. C'est pourquoi d'ailleurs elle ne permettait pas de bâtir dans cette zone depuis une quinzaine d'années. Toutefois l'urbaniste M. Prost n'a pas approuvé la création de cette ligne de tramway, tout en approuvant cependant l'élargissement de la route qui relie le sommet de la colline de Taksim au rivage de Galata. Après que le tracé de cette artère aura été définitivement fixé, la municipalité autorisera les constructions sur le terrain restant.

On sait que l'un des projets qui tenaient le plus à cœur à la municipalité était de réaliser la liaison par tramway de Tophane avec Taksim par Firuzaga-Cihangir-Siraseli. C'est pourquoi d'ailleurs elle ne permettait pas de bâtir dans cette zone depuis une quinzaine d'années. Toutefois l'urbaniste M. Prost n'a pas approuvé la création de cette ligne de tramway, tout en approuvant cependant l'élargissement de la route qui relie le sommet de la colline de Taksim au rivage de Galata. Après que le tracé de cette artère aura été définitivement fixé, la municipalité autorisera les constructions sur le terrain restant.

On sait que l'un des projets qui tenaient le plus à cœur à la municipalité était de réaliser la liaison par tramway de Tophane avec Taksim par Firuzaga-Cihangir-Siraseli. C'est pourquoi d'ailleurs elle ne permettait pas de bâtir dans cette zone depuis une quinzaine d'années. Toutefois l'urbaniste M. Prost n'a pas approuvé la création de cette ligne de tramway, tout en approuvant cependant l'élargissement de la route qui relie le sommet de la colline de Taksim au rivage de Galata. Après que le tracé de cette artère aura été définitivement fixé, la municipalité autorisera les constructions sur le terrain restant.

On sait que l'un des projets qui tenaient le plus à cœur à la municipalité était de réaliser la liaison par tramway de Tophane avec Taksim par Firuzaga-Cihangir-Siraseli. C'est pourquoi d'ailleurs elle ne permettait pas de bâtir dans cette zone depuis une quinzaine d'années. Toutefois l'urbaniste M. Prost n'a pas approuvé la création de cette ligne de tramway, tout en approuvant cependant l'élargissement de la route

LE CINEMA

Et voici les derniers films allemands

(De notre correspondant particulier)

Berlin. — Les deux grands trusts allemands de production cinématographique ont subi une réorganisation qui les a conduits pratiquement sous l'égide du Dr Goebbels, ministre de la Propagande. Il fut préconisé pour les deux firmes d'unir leurs efforts pour certains buts de propagande et d'exploitation. A la tête de chacune d'elles un conseil d'administration composé uniquement de régisseurs et d'artistes, parmi lesquels Emil Jannings, se chargea de leur donner une impulsion nouvelle suivant les nouveaux principes de la culture du Reich.

Il faut reconnaître que les premiers résultats ne sont pas mauvais: même il faut avouer que nous assistons en ce commencement de saison à toute une série de films de valeur, auxquels depuis longtemps la production allemande ne nous avait point habitués. De là à conclure à un renouveau du film allemand, il n'y a qu'un pas à faire.

L'Homme qui était Sherlockes Holmes est peut-être le film actuel qui a eu et aura le plus de succès commercial grâce surtout à la brillante interprétation de Hans Albers, qui reste encore le favori des «gretchens». C'est le point de départ du scénario qui fait l'extrême originalité du film. Il s'agit de deux détectives en quête d'emploi, qui se travestissent en Sherlockes Holmes et Dr Watson, les célèbres héros de Conan Doyle (l'action se passe vers 1900). Et de ce moment tout leur réussit et ils vivent les plus étranges aventures, plutôt à la façon d'un héros de Maurice Leblanc, genre Arsène Lupin. Malheureusement la suite du scénario tourne trop au banal film d'aventures à quatre sous. Mais le public s'amuse et rit.

Les Sept soufflets avec Willy Fritsch, toujours souriant et frais, et la fine et toute menue Lilian Harvey, le couple éternel aux grandes désillusions sentimentales dans la vie, a aussi un point de départ original. Un jeune Ecossais promet à un riche financier qu'il le giflera sept fois, une fois par jour... et il y réussit et bien entendu épouse sa fille.

Les vagabonds avec principalement Paul Hörbiger, qu'on devrait pourtant destiner à autre chose, est une farce musicale avec peu de prétention, mais qui fait rire aux éclats tout le long de l'action.

Mais ce qu'il faut noter c'est que chacun dans son genre, ces films marquent une grande amélioration.

Encore plus supérieur, dans la catégorie des comédies légères à fond

psychologique, est le film *Gabrielle* où avec Gustav Fröhlich, qui, paraît ici sous un jour excellent, on voit Marianne Hoppe. C'est une comédie lumineuse et originale, pleine d'imprévu quoique le sujet soit banal. L'humour ne fait jamais défaut. Je crois qu'elle rencontrera le succès partout.

Toujours dans la comédie légère décidément bien à la mode, mais artistiquement très supérieur aux films dont on vient de parler, et le chef-d'œuvre de la production allemande actuelle, est le film *Cabrioles*. La mise en scène est de Gustavo Grundgens, le célèbre tragédien, intendat des théâtres d'Etat. Il joue d'ailleurs le rôle principal.

Une scène est à citer: la demande en mariage en avion alors que l'appareil exécute un looping impressionnant. La scène du mariage est aussi pleine d'étoffe et d'observation. Et si les gags se suivent sans cesse, le film ne manque pas de finesse et de distinction. Le dialogue est étincelant.

Beaucoup plus théâtrale et aussi parce qu'adaptée d'une comédie qui a eu un assez gros succès, est cette délicate histoire sentimentale *«Ne promets point!»* Si le film est rapide et intéressant il présente peu de particularités cinématographiques, et sa valeur est basée sur les situations théâtrales.

Luisse Ullrich crée un personnage inoubliable; et Victor de Kowa est étonnant dans son rôle de peintre pointilleux et exalté. C'est Wolfgang Liebeneiner qui a dirigé la mise en scène.

J'ai été aussi très intéressé par le nouveau film de ZARAH LEANDER, la nouvelle étoile suédoise à la voix si chaude. Elle se révèle grande tragédienne dans *Vers d'autres rives*. Malheureusement, le film a de ces longueurs inévitables dans tout film allemand à prétention dramatique, de ces lourdeurs et aussi certaines puérités du scénario sans lesquelles je n'aurais pas hésité à le qualifier de chef-d'œuvre.

Deux autres films ont peu de valeur: *Faites évacuer la salle*, drame sombre très inégal et un peu ennuyeux. Olga Tchekowa et Ivan Petrovich jouent avec une nouvelle vedette, Sabine Peters. Quant à *Silence dans la forêt*, langoureuse histoire romantique, il vaut mieux ne pas en parler: Bref, le bilan est très favorable et si nous avons toute l'année des films de cette valeur, je crois que le film allemand aura remporté une dure bataille.

Dr. NERIN EMRULLAH GUN

Marcelle Chantal aviatrice Elle a fait du cent à l'heure

Le stars doivent savoir conduire une auto, nager, monter à cheval, et même piloter un avion.

C'est que sait faire Marcelle Chantal. Devant remplir dans un film un rôle d'aviatrice elle a pris tout récemment des leçons de pilotage.

Dès son premier contact avec le professeur qui devait lui apprendre l'art de s'élever et de se maintenir dans les airs à bord d'un avion, Marcelle Chantal s'est montrée hardie et courageuse. A Orly, hangar de l'aviation légère, on mit à la disposition de l'artiste un Potez 60. Pendant ce temps, sans respect pour les bouclettes compliquées d'une coiffure artistiquement arrangée, Marcelle Chantal enfonce un serre-tête qui va tout abîmer.

— Je parie, lui dit alors le pilote qu'il vous faut une glace.
— Une glace? Pourquoi faire? Il n'y en a pas chez moi. J'ai horreur des glaces...

Et aussitôt Marcelle Chantal, la star renommée a l'air attentif d'une petite fille qui apprend l'alphabet.

— Vous voyez ce cadran, c'est l'altitude. Celui-ci c'est l'anémomètre. Mais pour la première leçon vous n'avez pas à vous occuper de votre tableau de bord. Montez.

— Comment vais-je monter?
— Vous n'avez pas d'autre solution que de montrer vos jambes.

Attention photographe! C'est le moment!

— Vous y êtes? Installez-vous bien d'aplomb. Je vais me mettre face au vent et, quand je vous le dirai, vous pousserez le manche.

— Pourquoi pousser le manche?
— Pour lever la queue de l'appareil, afin que celui-ci décolle.

Marcelle Chantal (dit notre confrère Alexandra Pecker qui assistait à cette leçon) avait en ce moment l'air ahurie.

— Comment? C'est moi qui dois décoller? s'exclame-t-elle?

— Oui... Vous êtes prête? Contact! Coupez!

Quelques instants de point fixe, puis:

— Personne devant? Enlevez les cales!

Le Potez 60 roule jusqu'à la zone de décollage.

Décollage impeccable! L'appareil cabre sur le degré de pente voulu. Ayant pris de la hauteur il se maintient en ligne de vol.

Il oscille ensuite légèrement, quoiqu'il n'y ait pas de vent. L'élève doit s'être trompée dans la manœuvre.

Après un virage parfait, Jeanette sur l'aile, l'avion pique et revient dans la zone d'atterrissage.

Il atterrit sans ricochet. L'élève et le professeur sautent légèrement à terre, enchantés l'un de l'autre.

Au cours de cette première leçon, Marcelle Chantal apprit à maintenir l'appareil en ligne de vol et elle essaya les virages; au cours des leçons qui suivirent elle apprit tout le maniement de l'appareil et elle put ainsi tourner la scène exigée par le sujet de son film, aussi bien qu'un aviateur de profession.

Danielle Darrieux touchera 20 millions à Hollywood

Danielle Darrieux, qui vient de partir pour Hollywood, recevra pour cinq ans vingt millions de francs, tout en gardant la possibilité de tourner quelques films en Europe.

Une rente de quatre millions et plus par an, cela représente, placé à 5 0/0, un capital de près de 100 millions. Etant donné que Danielle pèse cinquante kilos, à vous de calculer combien vaut le gramme de sa précieuse personne! Il n'est que d'être belle et d'avoir du talent...



Deux jeunes étoiles: Gladys Georges et Irène Dunn

Raimu fera équipe avec Marcel Pagnol

Tout... le camp! Surtout les grandes vedettes. Elles quittent presque toutes l'Europe pour l'Amérique. Est-ce pour cela que Marcel Pagnol vient d'engager Raimu pour trois ans? La trilogie marseillaise est terminée, mais l'auteur de *Marius* s'entend parfaitement avec son interprète. Sans doute a-t-il en tête une série de projets qui lui permettront d'utiliser à nouveau le créateur de César.

Une vedette se marie... JEANINE CRISPIN

Cette charmante jeune fille blonde au doux regard brun, interprète sensible et pleine de talent de *Miss Edith* de la *Femme en fleur* et de *Ma Liberté* va précisément aliéner cette liberté en faveur de M. Georges Kessel. Jeanine Crispin est le type de l'actrice intelligente qui évolue progressivement et conquiert son talent et son avenir, de création en création.

Naples à l'écran Le metteur en scène AUGUSTO GENINA vient de réaliser une belle production avec Tino Rossi

Il y a des romans heureux, celui d'Augusto Bailly, *Naples au baiser de feu*, aura réussi le double événement du muet et du parlant. Mais ce second film semble devoir l'emporter sur le premier au point de vue de la réalisation et de l'interprétation.

Le nouveau grand studio de la Nicosa Film, a été choisi par le réalisateur du film, Augusto Genina, pour les intérieurs. Un climat très napolitain y a été créé. Lumière éblouissante «au baiser de feu», types ténébreux, paroles cascadiantes, tout y est très couleur locale. On peut faire confiance à l'excellent metteur en scène italien Genina pour donner l'atmosphère exacte.

C'est ainsi, dit Edmond Epardand, qu'il m'a été possible — un régisseur complaisant m'ayant trouvé le type napolitain et m'ayant embauché d'office dans sa figuration — de prendre une savoureuse «cassata aux fruits» à la terrasse du Gambrinus, très rigoureusement reconstituée au studio susnommé.

Je connais suffisamment Naples et le célèbre café de la Piazza San Ferdinando, continue le narrateur, pour vous affirmer que tout cela était brûlant de vérité.

Le décor se développant sur

un façade de plus de trente mètres, monté tout en fer, et qu'inondait la formidable clarté de cent vingt projecteurs de toutes puissances...

Exquises les deux belles vedettes féminines, Viviane Romane et Mireille Balin, ainsi que Tino Rossi — le fameux chanteur corse qui joue à ravir les Napolitains et chante mieux qu'eux tous réunis — comme Michel Simon, son irrésistible partenaire. Gay de Gastyne auteur de ce décor impressionnant prétend qu'il n'a fait que reproduire d'après des photos, des maquettes et des levées de plans, le café fameux émulé du Florian vénitien et de l'Aragno romain. Je n'en doute pas, car il semble parfait en tout.

Le film a modernisé le roman Naples apparaît dans toute sa nouvelle splendeur!

Harry Baur et Mistinguett réunis dans LES BIFFINS

Telle est la nouvelle qui révolutionne tous les cinéphiles — ou qui devrait les révolutionner. Mais, en 1900, pouvaient-ils se douter que cette heureuse conjonction ne se reproduirait pas et qu'Harry Baur, toujours plus jeune, Mistinguett, toujours plus juvénile, poursuivraient sans se rencontrer leur course à l'étoile?

Épuisé

Votre travail ne donne plus comme jadis. Vos forces diminuent. L'ouvrage ne veut pas avancer, tout vous semble être pénible.

Heureusement... il y a un remède à ce lamentable état de choses grâce au

VALIDOL

Gouttes — Comprimés — Perles

VALIDOL

TARIF D'ABONNEMENT

Turquie:		Etranger:	
	Lira		Lira
1 an	13.50	1 an	22.—
6 mois	7.—	6 mois	12.—
3 mois	4.—	3 mois	6.50

CHIRKETI - HAYRIE

A nos honorables passagers

Pour demain Dimanche l'une des plus belles journées de la saison des départs en surplus hors itinéraires auront lieu.

Sahibi: G. PRIMI
Umumi Neşriyat Müdüri:
Dr. Abdül Vehab BERKEN
Bereket Zade No 34-35 M Harti ve Sk
Telefon 4023

Une gentille surprise

(Suite de la 3ème page)

Mais déjà la plupart des convives jugeant inutile de perdre leur temps en vains reproches ou lamentations, s'égaillaient dans le jardin pour tâcher d'expulser au plus vite de leurs estomacs les terribles champignons, sous l'œil amusé des domestiques nègres qui se demandaient pourquoi les blancs, ces êtres supérieurs, se livraient à pareille mimique après avoir paru prendre tant de plaisir à déguster le fameux plat.

Cependant Mrs Smith venait de rentrer dans la salle à manger. Elle fut tout étonnée de s'apercevoir que les convives avaient quitté leurs places pour se répandre dans les bosquets du jardin. Elle gagna la véranda et elle leur cria:

— Vous pouvez revenir... le dîner va continuer... D'ailleurs, fort heureusement le mal est moins grand que je ne le craignais... Mon pauvre Peggy a bien été échaudé par suite de la maladresse de mon cuisinier qui a laissé choir sur lui une bassine d'eau bouillante. Mais les brûlures paraissent superficielles...

Un à un les convives revenaient, l'air tout penaud. Le plus hardi fit entendre:

— Evidemment, c'était bien une surprise-party comme vous nous l'aviez si gentiment annoncé, Mrs Smith!

LA BOURSE

Istanbul 8 Octobre 1937

(Cours informatifs)

	Lira
Obl. Empr. intérieur 5 % 1918	96.50
Obl. Empr. intérieur 5 % 1933 (Er-gani)	99.—
Obl. Bons du Trésor 5 % 1932	30.50
Obl. Bons du Trésor 2 % 1932 ex.c.	65.—
Obl. Dette Turque 7 1/2 % 1933 1ère tranche	13.50
Obl. Dette Turque 7 1/2 % 1933 2e tranche	13.20
Obl. Dette Turque 7 1/2 % 1933 3e tranche	13.15
Obl. Chemin de fer d'Anatolie I	40.80
Obl. Chemin de fer d'Anatolie II	40.80
III	—
Obl. Chemin de Fer Sivas-Erzurum 7 % 1934	99.—
Bons représentatifs Anatolie e.c.	39.40
Obl. Quais, docks et Entrepôts d'Istanbul 4 %	11.25
Obl. Crédit Foncier Egyptien 3 % 1903	95.50
Obl. Crédit Foncier Egyptien 3 % 1911	87.—
Act. Banque Centrale	90.25
Banque d'Affaire	13.—
Act. Chemin de Fer d'Anatolie 60 %	24.65
Act. Tabacs Tures en (en liquidation)	11.—
Act. Sté. d'Assurances Gl.d'Istanbul	6.25
Act. Eau d'Istanbul (en liquidation)	12.—
Act. Tramways d'Istanbul	9.—
Act. Bras. Réunies Bomonti-Nectar	11.30
Act. Ciments Arslan - Eski-Hissar	12.—
Act. Minoterie "Union"	7.—
Act. Téléphones d'Istanbul	0.95
Act. Minoterie d'Orient	0.95

CHEQUES

	Ouverture	Clôture
Londres	626.50	627.—
New-York	0.78.97	0.78.99.30
Paris	23.98.75	24.—
Milan	15.01.72	—
Bruxelles	4.68.34	—
Athènes	3.43.85	—
Gênève	—	—
Sofia	1.43	—
Amsterdam	—	—
Prague	—	—
Vienne	11.96.64	—
Madrid	1.96.64	—
Berlin	—	—
Varsovie	—	—
Budapest	—	—
Bucarest	—	—
Belgrade	—	—
Yokohama	—	—
Stockholm	—	—
Moscou	1060	1060
Or	—	263
Mecidiye	263	—
Bank-note	—	—

Bourse de Londres

Lire 94.10
Fr. F. 100.00
Doll. 480.00

Clôture de Paris

Dette Turque Tranche I 500.—
Banque Ottomane 263.—

Elèves de l'Ecole Allemande

(quel que soit le motif) sont énergiquement et solennellement préparés à toutes les données par nos professeurs particuliers. — ENSEIGNEMENT ALLEMAND DIPLOMÉ. — DICAL — Prix très réduits. — REPETITEUR.

Bilans et travaux de comptabilité par table expérimentée en tous pays. S'adresser au journal sous R. A.